

KÄYTTÖOHJEET

SÄTEILYSUOJALASIT JA -VISIIRIT

BR



Kieli:

Suomi

2 - 19



Versio: BRMANG0104

Tuotekoodi: 1330999

MAVIG



MAVIG

www.mavig.com/eifu

FI

- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für MAVIG entschieden haben. Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter dem Link der Überschrift.
- EN** Thank you for buying MAVIG products. The instruction for use can be found under the link in the headline.
- AR** نشكرك على شراء منتجات شركة "مافيج".
يُمكنك إيجاد تعليمات الاستخدام على الرابط في العنوان.
- BG** Благодарим Ви, че избрахте MAVIG. Упътването за употреба може да намерите на линка на заглавието.
- CS** Děkujeme za zakoupení výrobku MAVIG. Návod k použití naleznete na odkazu v titulu.
- DA** Tak fordi du købte MAVIG-produkter. Brugsanvisningen kan findes under linket i overskriften.
- ES** Le damos las gracias por la compra de productos MAVIG. Las instrucciones de uso pueden encontrarse bajo el enlace del titular.
- ET** Täname, et soetasite ettevõtte MAVIG toote. Kasutusjuhendi leiaste pealkirja lingi alt.
- FI** Kiitos, että valitsit MAVIG-tuotteen. Käyttöohjeet löytyvät otsikon linkin takaa.
- FR** Merci d'avoir acheté les produits de MAVIG. Le mode d'emploi est disponible en cliquant sur le lien qui se trouve au niveau du titre.
- HR** Hvala što ste kupili proizvode društva MAVIG. Uputa za upotrebu nalazi se ispod poveznice u naslovu.
- HU** Köszönjük, hogy MAVIG termékeket vásárolt. A használati utasítások a címsorban lévő hivatkozásokon találhatók.
- ID** Terima kasih Anda telah membeli produk MAVIG. Petunjuk penggunaan dapat ditemukan di bawah tautan di judul.
- IT** Grazie di aver acquistato i prodotti MAVIG. Le istruzioni per l'uso possono essere consultate sul link del titolo.
- JA** MAVIG製品をお買い上げいただきありがとうございます。使用方法の説明は、見出しのリンクの下に掲載されています。
- KO** MAVIG 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 사용 설명서는 헤드라인의 링크 아래에서 찾을 수 있습니다.
- LT** Dėkojame, kad įsigijote MAVIG gaminius. Naudojimo instrukciją rasite paspaudę nuorodą antraštelėje.
- LV** Paldies, ka iegādājāties MAVIG produktus. Instrukciju lietošanai var atrast zem virsraksta saites.
- NL** Hartelijk dank dat u voor MAVIG gekozen heeft. De gebruiksaanwijzing is te vinden onder de link van de titel.
- NO** Takk for ditt kjøp av MAVIG-produkter. Bruksanvisningen finner du under lenken i overskriften.
- PL** Dziękujemy za zakup wyrobów MAVIG. Instrukcję użytkowania można znaleźć pod linkiem w nagłówku.
- PT** Obrigado por adquirir produtos MAVIG. As instruções de utilização encontram-se na ligação presente no título.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor MAVIG. Instrucțiunile de utilizare pot fi găsite accesând linkul din antet.
- RU** Благодарим вас за приобретение изделий производства MAVIG. Инструкцию по эксплуатации можно открыть под ссылкой в заголовке.
- SL** Zahvaljujemo se vam za nakup izdelkov MAVIG. Navodila za uporabo so na voljo na povezavi v naslovni vrstici.
- SV** Tack för att du köpt en MAVIG-produkt. Bruksanvisningen kan hittas under länken i rubriken.
- TR** MAVIG ürünlerini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Kullanım kılavuzunu başlıktaki linkin altında bulabilirsiniz.
- VI** Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm của MAVIG. Bạn có thể xem hướng dẫn sử dụng và sách hướng dẫn lắp đặt ở liên kết trong tiêu đề.
- ZH** 感谢您购买 MAVIG 产品。如需查看使用说明，可点击标题下的链接。

Hyvä asiakas

*Kiitos, että valitsit MAVIG-tuotteen.
Lue tämä asiakirja huolellisesti ja noudata
kaikkia ohjeita, varoituksia ja tietoja.*

*Ota meihin yhteyttä, jos sinulla on
tuotteitamme koskevia kysymyksiä tai
kommentteja.*

Yhteystiedot

Jos sinulla on kysymyksiä tai kommentteja,
katso lähin MAVIG-toimipiste tai -edustaja
näiden käyttöohjeiden takaa.

Vastuuvapauslausekkeet

Näiden käyttöohjeiden sisältö annetaan vain
tiedoksi. Kuvattuja tuotteita voidaan muuttaa
ilmoittamatta jatkuvan tuotekehityksen
vuoksi. MAVIG ottaa näiden käyttöohjeiden ja
tuotteiden osalta vain valmistajan vastuun.

Muutokset

MAVIG-tuotteita kehitetään koko ajan
edelleen. MAVIG pidättää oikeuden
muuttaa käyttöohjeita, pakkausta,
varusteita tai teknisiä tietoja sekä
toimitussisältöä ilman ennakkoilmoitusta.

Käännökset

Alkuperäinen asiakirja on saksankielinen.
Käännöksen tapauksessa saksankielinen
versio pysyy määrävänä versiona.

Tekijänoikeus ja Tavaramerkit

Kaikki oikeudet pidätetään. Nämä käyttöohjeet
on suojattu tekijänoikeudella. MAVIG on
rekisteröity tavaramerkki. Kaikki muut
käyttöohjeissa mainitut tavaramerkit ovat
kyseessä olevan valmistajan omaisuutta.

Sisällysluettelo

1.0	Käyttöohjeiden käyttö ja saatavuus	05
2.0	Takuu	05
3.0	Symbolit ja määritelmät	06
4.0	Käyttötarkoitus	06
4.1	Kokoonpano BR133	09
4.2	Silmälasien hihnan kiinnitys BR124, BR126, BR330	10
4.3	Dosimetrin pidike BR130, BR330	10
4.4	Käsittely ja koon säätö BRV500, BRV501	11
5.0	Tekniset tiedot	12
5.1	Kuljetus- ja säilytysolosuhteet	12
5.2	Tuotteen tunnistaminen	12
5.2.1	Säteilysuojalasien ja -visiirien merkinnät	12
5.3	Standardit	15
5.4	Tuotekuvaus	16
5.5	Varaosat	16
5.6	Valmistaja ja yhteystiedot	16
5.7	Asiakkaiden kysymykset	17
5.8	Toimitus	17
6.0	Toimitussisältö	17
7.0	Tarkastus	18
8.0	Puhdistus ja desinfiointi	18
8.1	Puhdistus	18
8.2	Desinfiointi	19
9.0	Hävittäminen	19

1.0 Käyttöohjeiden käyttö ja saatavuus

Nämä käyttöohjeet koskevat seuraavia tuotteita:

Henkilönsuojaimet – Säteilysuojalasit ja -visiirit

Mallit	BR115	Säteilysuojalasit
	BR118	Säteilysuojalasit
	BR119	Säteilysuojalasit
	BR124	Säteilysuojalasit
	BR126	Säteilysuojalasit
	BR130	Säteilysuojalasit
	BR133	Säteilysuojalasit
	BR310	Säteilysuojalasit
	BR321	Säteilysuojalasit
	BR322	Säteilysuojalasit
	BR330	Säteilysuojalasit
	BR331	Säteilysuojalasit
	BRV500	Säteilysuojaviisiiri
	BRV501	Säteilysuojaviisiiri

Nämä käyttöohjeet ovat tuotteen osa, minkä vuoksi niitä on säilytettävä tuotteen välittömässä läheisyydessä, jotta tärkeitä tietoja ja käyttöä koskevia turvallisuusohjeita voi katsoa milloin tahansa.

Älä luovuta tuotetta eteenpäin kolmansille osapuolille ilman asianmukaisia käyttöohjeita.

2.0 Takuu

Yleiset ehtomme ovat voimassa. Ne ovat käyttäjän saatavilla viimeistään myyntisopimuksen solmimisesta alkaen.

MAVIG takaa tuotteen turvallisuuden ja käyttövarmuuden vain seuraavissa olosuhteissa:

- Tuote on yksinomaan käyttötarkoituksensa mukaisessa käytössä, ja sitä käytetään näiden käyttöohjeiden sisältämien tietojen mukaisesti.
- Vain MAVIGin määrittelemiä, alkuperäisiä hyväksyttyjä varaosia tai lisätarvikkeita käytetään. Hyväksymättömien osien käyttämiseen liittyy tuntemattomia riskejä, ja sitä on aina vältettävä.
- Tuotteeseen ei saa tehdä luvattomia muutoksia. Tuotteen luvattomat muutokset tai muokkaukset on kielletty turvallisuussyistä.

Valmistajan työn laatua ja materiaaleja koskeva takuu on 24 kuukautta.

3.0 Symbolit ja määritelmät

Näiden ohjeiden sisältämät tiedot, jotka ovat erityisen tärkeitä, on korostettu alla. Turvallisuusvaroitukset ovat pakollisia, ja niitä on noudatettava, jotta henkilövahingot ja tuotevauriot saadaan estettyä.



VAROITUS

Osoittaa, että tieto on varoitus. Varoitukset viittaavat olosuhteisiin, joista voi seurata potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen tai kuolema. Lue ja sisäistä kaikki varoitukset ennen tuotteen käyttöä.



HUOMIO

Osoittaa, että tieto on huomio. Huomiot viittaavat olosuhteisiin, joista voi seurata tuotteen vaurioituminen tai tuotteen epäasianmukainen toiminta. Lue ja sisäistä huomiot ennen tuotteen käyttöä.

HUOMAUTUS:

Antaa käyttövinkkejä ja hyödyllisiä tietoja.



NOUDATA KÄYTTÖOHJEITA

Tämä symboli osoittaa, että tuotteen mukana tulevat asiakirjat on luettava.



SÄHKÖISET KÄYTTÖOHJEET

Tämä symboli osoittaa, että käyttöohjeet ovat saatavilla sähköisesti muilla kielillä.

CE 0302
CE 2895

CE-SYMBOL

Tällä symbolilla MAVIG vakuuttaa, että tuotteet noudattavat sovellettavien EU:n direktiivien asiaankuuluvia määräyksiä.



TUOTENUMERO

Osoittaa valmistajan tuotenumeron.



SARJANUMERO

Osoittaa valmistajan sarjanumeron.



ERÄNUMERO

Osoittaa valmistajan eränumeron.



VALMISTAJA

Osoittaa osoitteen ja valmistajan tai jakelijan.



VALMISTUSPÄIVÄ

Osoittaa tuotteen valmistuspäivän.

3.0 Symbolit ja määritelmät



LÄMPÖTILARAJA

Ilmaisee lämpötilarajan, jolle henkilönsuojain voidaan turvallisesti altistaa.



SÄILYTETTÄVÄ AURINGONVALOLTA SUOJATTUNA

Osoittaa, että tuotetta ei saa säilyttää suorassa auringonvalossa.



PIDÄ KUIVANA

Osoittaa, että tuotetta on säilytettävä kuivassa paikassa.



SUOJAUS IONISOIVAA SÄTEILYÄ VASTAAN

Osoittaa, että tuote tarjoaa suojaa ionisoivaa säteilyä vastaan.



PESULÄMPÖTILA ENINTÄÄN 40°C

Osoittaa, että tuotteen saa pestä enintään 40 °C:n lämpötilassa.



VALKAISU KIELLETTY

Osoittaa, että tuotetta ei saa valkaista.



SILITYS KIELLETTY

Osoittaa, että tuotetta ei saa silittää.



RUMPUKUIVAUS KIELLETTY

Osoittaa, että tuotetta ei saa kuivata kuivausrummussa.



KUIVAPESU KIELLETTY

Osoittaa, että tuotetta ei saa kuivapestä.



EI SAA STERILOIDA

Osoittaa, että tuotetta ei saa steriloida eteenioksidilla, säteilyttämällä, aseptisilla käsittelymenetelmillä, höyryllä tai kuivalla lämmöllä.

4.0 Käyttötarkoitus

Säteilysuojalasit ja -visiirit ovat henkilönsuojaimia, jotka on tarkoitettu käyttäjille käytettäessä röntgensäteitä röntgenputken jännitealueella 50 kV – 150 kV. Nämä henkilönsuojaimet on suunniteltu erityisesti käytettäväksi lääketieteellisessä diagnostiikassa.

On tärkeää, että henkilönsuojaimet istuvat hyvin ja niitä käytetään oikein. Vain näiden ehtojen noudattaminen takaa, että käyttäjän ja potilaan saama suoja säteilyä vastaan on paras mahdollinen ja käyttäjille, potilaille ja kolmansille osapuolille aiheutuva vaara mahdollisimman pieni.

Suojalaseissa oleva lasi on lyijylasia, lukuun ottamatta malleja BRV500, BRV501, BR133.

Huomaa, että lyijylasi on herkkää iskuille.



VAROITUS – Vauriot

Älä käytä vaurioituneita säteilysuojalaseja tai -visiireitä!

HUOMAUTUS: Jos tuotteita on saatavilla erikokoisina, varmista, että valitset parhaiten istuvan tuotteen. Tämä takaa tuotteen parhaan mahdollisen käyttömukavuuden ja suojauksen säteilyä vastaan.



VAROITUS – Silmälasien hihna

Käytä säteilysuojalasien kanssa aina niiden mukana toimitettua silmälasien hihnaa. Silmälasien hihnan ansiosta lasit eivät pääse liukumaan paikaltaan tai putoamaan, kun ne ovat käytössä.

Säteilysuojalasit ja -visiirit EIVÄT sovellu seuraaviin tarkoituksiin:

- suojaus mekaanisia iskuja vastaan
- laser- ja UV-säteily
- suojaus infektioita / kemiallisia aineita vastaan
- muun tyyppinen ionisoiva säteily kuin röntgensäteet röntgenputken jännitealueella 50 kV - 150 kV lääketieteellisissä käyttösovelluksissa.

BR133-säteilysuojalasit soveltuvat henkilönsuojaimiksi myös käytettäessä Renium-188:aa lääketieteellisessä hoidossa.

4.0 Käyttötarkoitus

4.1 Kokoonpano BR133

BR133 toimitetaan erillisinä osina, ja se on koottava ennen ensimmäistä käyttökertaa. BR133:n toimitussisältö on esitetty kappaleessa 6 ”Toimitussisältö”. Kokoonpano tehdään kolmessa vaiheessa alla esitetyllä tavalla.

I. Toimituksen täydellisyysden tarkistus

Tarkista kuvista 1 ja 2 sekä taulukosta 1, että kaikki BR133:n tarvittavat osat ovat mukana toimituksessa.



Kuva 1

Toimitussisältö: BR133



Kuva 2 fashy®-paketti

Nro	Kuvaus
1	Käyttöohjeet, 1 kpl
2	Lasikotelo, 1 kpl
3	Silmäkupit: vasen 1 kpl, oikea 1 kpl
4	Lasien puhdistusliina, 1 kpl
5	fashy®-paketti, 1 kpl; sisältö:
5.1	Silmälasien hihnat, 2 kpl
5.2	Nenäsillat, 4 kpl
5.3	Hakaset, 2 kpl

Taulukko 1 Toimitussisältö: BR133

II. Nenäsillan kiinnitys

Kiinnitä yksi neljästä toimitetusta nenäsillasta (kuva 2, 5.2) varovasti vasemman ja oikean silmäkupin (kuva 1, 3) sisäpuolelle. Tee tämä painamalla nenäsillaa vasemman ja oikean silmäkupin kielekkeisiin. Kielekkeet sijaitsevat silmäkupprien kapealla puolella. Älä kohdista liiallista voimaa kielekkeisiin, jotta ne eivät vaurioidu. Varmista, että nenäsilta on kiinnitetty lujasti kielekkeisiin eikä pääse luiskahtamaan pois kielekkeestä.

HUOMAUTUS: Joustava nenäsilta, jonka pituus on säädettävissä, on suositeltava, sillä se mukautuu helpommin kasvojen geometriaan.

III. Silmälasien hihnan kiinnitys

Kiinnitä yksi kahdesta toimitetusta silmälasien hihnasta (kuva 2, 5.1) varovasti kahta hakasta käyttäen vasempaan ja oikeaan silmäkuppiin (kuva 1, 3). Vedä ensin silmälasien hihnan yksi pää hakasten (kuva 2, 5.3) suljetun puolen läpi ja sitten silmäkupprien leveällä puolella olevan kielekkeen läpi. Kielekkeet sijaitsevat silmäkupprien leveällä puolella. Älä kohdista liiallista voimaa kielekkeisiin, jotta ne eivät vaurioidu. Kiinnitä hihna vetämällä hihnan pää hakasten avoimen puolen läpi. Varmista, että silmälasien hihna on lujasti kielekkeissä eikä pääse luiskahtamaan pois kielekkeestä.

HUOMAUTUS: Hihna on säädettävissä joustavasti potilaan pään koon mukaan. Näin se mukautuu helposti erilaisiin pään anatomioihin. On suositeltavaa säätää hihna potilaan pään mukaan ennen jokaista käyttökertaa.

4.0 Käyttötarkoitus

4.2 Silmälasi hihnan kiinnitys BR124, BR126, BR330

Kaikkien säteilysuojalasimallien mukana toimitetaan hihna. Malleissa BR126, BR133 (ks. Kokoonpano: BR133) ja BR330, silmälasien hihna on kiinnitettävä lasihin ennen ensimmäistä käyttökertaa. Kaikissa muissa malleissa hihna on jo kiinnitetty.

BR124 Hihnan kumiset päät on työnnettävä vähintään 2 cm:n verran silmälasien sankojen yli. Varmista hihnasta vetämällä, että hihna on kiinnitetty lasihin lujasti.

BR126 Hihnan kumiset päät on työnnettävä vähintään 2 cm:n verran silmälasien sankojen yli. Varmista hihnasta vetämällä, että hihna on kiinnitetty lasihin lujasti.

BR330 Silmälasien hihna kiinnitetään sivussa olevaan uraan. Tee tämä viemällä silmälasien hihnan päässä oleva lukituspalpa sangan sivussa olevaan uraan ja kiertämällä sitä sitten 90°. Varmista silmälasien hihnasta vetämällä, että hihna on kiinnitetty lasihin lujasti.

4.3 Dosimetrin pidike BR130, BR330

Malleissa BR130 ja BR330 voi pitää enintään kahta mykiön dosimetriä.

Mykiön dosimetrejä toimittavat henkilökohtaisten dosimetricien seurantalaitokset, ja ne on tarkoitettu käytettäväksi malleissa BR130 ja BR330.

Mykiön dosimetrit on asennettava malleihin BR130 ja BR330 sekä irrotettava niistä vastuussa olevan henkilökohtaisten dosimetricien seurantalaitoksen määräysten mukaisesti.

Mykiön dosimetrejä, joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi malleissa BR130 ja BR330, ei saa käyttää malleissa BR130 ja BR330, sillä muutoin sekä mykiön dosimetri että lasit voivat vaurioitua asennuksen ja/tai käytön aikana.

Dosimetrin pidikkeiden määrän muuttaminen ei ole mahdollista.

4.0 Käyttötarkoitus

4.4 Käsittely ja koon säätö BRV500/BRV501



HUOMIO – Tarkista kiertomekanismi

Yksilöllisesti vaaditun koon voi säätää painamalla ja kääntämällä päähineosan kiertomekanismia. Tarkista ruuviliitانتä säännöllisesti varmistaaksesi, ettei se ole löystynyt.



HUOMIO – Liukuminen pois paikaltaan

Visiirin on istuttava aina tiukasti päässä, jotta se ei pääse liukumaan pois paikaltaan.

Visiireissä on kolme erillistä säätövaihtoehtoa, mikä takaa niiden optimaalisen, mahdollisimman mukavan istuvuuden ja estää niitä liukumasta vahingossa pois paikaltaan.

I. Koon säätö (pään ympärysmitta)

Visiirin kokoa voi säätää yksilöllisten vaatimusten mukaan painamalla ja kääntämällä samanaikaisesti nivelmekanismia (kuva 3).

- Pään pienin ympärysmitta alkaen noin 49 cm / päähine koko XXS (kaikki pehmusteet mukana mitattaessa)
- Pään suurin ympärysmitta enintään noin 61 cm / päähine koko XL (kaikki pehmusteet mukana mitattaessa)



Kuva 3 Nivelmekanismi, takapuoli

HUOMAUTUS: Muut koonsäätövaihtoehdot ovat mahdollisia irrottamalla takapehmuste ja kaksi sivupehmustetta.

II. Koon säätö (visiirin korkeus)

Jotta päähihnan kokoa voi säätää (kuva 4), yläosan suojapehmuste on irrotettava hetkeksi.

Päähihnan pituus on säädettävissä helposti pään leveyden/ korkeuden ja lasien mukaan.

Kun päähihna on säädetty tarvittavaan pituuteen, kiinnitä yläosan suojapehmuste takaisin päähihnaan.



Kuva 4 Visiiri, näkymä ylhäältä

III. 3. Visiirin etäisyys

Kasvojen ja lyijyakryylivisiirin välistä etäisyyttä voi muuttaa kääntämällä visiirin kummallakin puolella olevia nuppeja (kuva 5) (esim. silmälasien käyttäjät).

Tee tämä löysäämällä lukko nuppeja kääntämällä ja muuttamalla akryylivisiirin paikkaa. Kun kasvojen ja lyijyakryylivisiirin välinen etäisyys on haluttu, kiinnitä visiiri uudelleen nuppeja kääntämällä.

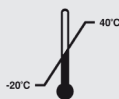


Kuva 5 Sivuissa olevat nupit

5.0 Tekniset tiedot

5.1 Kuljetus- ja säilytysolosuhteet

Noudata pakkauksessa mainittuja kuljetus- ja säilytysolosuhteita. Jollei toisin ole mainittu, kuljetus- ja säilytysolosuhteet ovat samat.



Säilytettävä
-20 °C... +40 °C:ssa



Suojattava kuumuudelta



Suojattava kosteudelta

Säilytys

Vältä suurta kosteuspitoisuutta ja korkeita lämpötiloja sekä kosketusta happamiin tai emäksisiin aineisiin, ja suojaa säteilysojalasit tai -visiirit naarmuilta ja vaurioilta.

Varmista, että niitä säilytetään ja käytetään vain kotitalous- ja työympäristöjen normaaleilla lämpötila- ja kosteusalueilla.

5.2 Tuotteen tunnistaminen

Tuotteen tuotenumero, malli, eränumero ja/tai sarjanumero, valmistuspäivä, CE-merkintä ja valmistaja sekä käyttötarkoitus on mainittu pakkausmerkinnöissä tai käyttöohjeissa.

5.2.1 Säteilysojalasien ja -visiirien merkinnät

BR115 BR115-säteilysojalaseihin on merkitty seuraavat tiedot: Valmistaja, CE-merkintä

BR118 BR118-säteilysojalaseihin on merkitty seuraavat tiedot: Valmistaja, CE-merkintä

BR119 BR119-säteilysojalaseihin on merkitty seuraavat tiedot: Valmistaja, CE-merkintä

BR124 BR124-säteilysojalaseihin on merkitty seuraavat piktogrammit ja tiedot: Valmistaja, käyttötarkoitus, CE-merkintä, mallinumero, lyijyvastaavuus, vastaavat standardit, sarjanumero (*), testattu röntgenputken jännitealue, boxing-mitoitus

Tuotenumero – "Br124stuuxy" – Kuvaus

s(s)	Koko	pieni/keskikokoinen (SM), suuri (L)
t	Lyijyvastaavuusarvo	0,50 mmPb (5) tai 0,75 mmPb (7)
uu	Väri	Alcedo Blue (70), Rosewood (71), Onyx Black (72)
x	Heijastuksia vähentävä pinnoite	(A)
y	Lasien korjaukset	Ei korjauksia (PL), yksiteholinssit (PS), kaksiteholinssit (PB), rajattomat moniteholinssit (PP)

5.0 Tekniset tiedot

5.2.1 Säteilysuojalasi- ja -visiirien merkinnät

BR126 BR126-säteilysuojalaseihin on merkitty seuraavat piktogrammit ja tiedot: Valmistaja, käyttötarkoitus, CE-merkintä, mallinumero, lyijyvastaavuus, vastaavat standardit, sarjanumero (*), testattu röntgenputken jännitealue, boxing-mitoitus

Tuotenumero – “BR126s(s)tu-ARC-PRESC-y” – Kuvaus

s(s)	Koko	pieni/keskikokoinen (SM), suuri (L)
t	Lyijyvastaavuusarvo	0,50 mmPb (5) tai 0,75 mmPb (7)
u	Väri	Sandstone Orange (S), Cocoa/Light Blue (C)
ARC	Heijastuksia vähentävä pinnoite	
PRESC	(vain silmälasireseptin mukaan valmistetuissa silmälaseissa)	
y	Lasien korjaukset	Ei korjauksia (PL), yksiteholinssit (PS), kaksiteholinssit (PB), rajattomat moniteholinssit (PP)

BR130 BR130-säteilysuojalaseihin on merkitty seuraavat piktogrammit ja tiedot: Valmistaja, käyttötarkoitus, CE-merkintä, mallinumero, lyijyvastaavuus, vastaavat standardit, sarjanumero (*), testattu röntgenputken jännitealue, boxing-mitoitus

Tuotenumero – “BR133sstuvvxy” – Kuvaus

s	Koko	suuri (L)
t	Lyijyvastaavuusarvo	0,50 mmPb (5) tai 0,75 mmPb (7)
uu	Väri	GlacierWhite/Graphit (73), GlacierWhite/Bordeaux (74), ShinyOnyx/Bordeaux (75), ShinyOnyx/Graphit (76)
v	Dosimetrin sijainti	Pidike vasemmalla puolella (L), pidike oikealla puolella (R), pidikkeet vasemmalla ja oikealla puolella (B), ei pidikkeitä (C)
x	Heijastuksia vähentävä pinnoite	(A)
yy	Lasien korjaukset	Ei korjauksia (PL), yksiteholinssit (PS), kaksiteholinssit (PB), rajattomat moniteholinssit (PP)

BR133 BR133-säteilysuojalaseihin on merkitty seuraavat piktogrammit ja tiedot: Valmistaja, lasien logo, eränumero, lyijyvastaavuus ja CE-merkintä

BR310 BR310-säteilysuojalaseihin on merkitty seuraavat tiedot: Valmistaja, CE-merkintä

BR321 BR321-säteilysuojalaseihin on merkitty seuraavat tiedot: Valmistaja, CE-merkintä, ANSI-merkintä, lasien toimittajan mallinumero

BR322 BR322-säteilysuojalaseihin on merkitty seuraavat tiedot: Valmistaja, CE-merkintä, ANSI-merkintä, lasien toimittajan mallinumero

(*) Malleissa BR124, BR126, BR130 ja BR330 löydät IEC-numeron ja sarjanumeron kehysten reunasta alhaalta.

5.0 Tekniset tiedot

5.2.1 Säteilysuojalasien ja -visiirien merkinnät

BR330 BR330-säteilysuojalaseihin on merkitty seuraavat piktogrammit ja tiedot: Valmistaja, käyttötarkoitus, CE-merkintä, mallinumero, lyijyvastaavuus, vastaavat standardit, sarjanumero (*), testattu röntgenputken jännitealue, boxing-mitoitus

Tuotenumero – “BR330sstuvvxyy” – Kuvaus

ss	Koko	pieni/keskikokoinen (SM), suuri (L)
t	Lyijyvastaavuusarvo	0,50 mmPb (5) tai 0,75 mmPb (7)
u	Väri	Ocean Blue (B), Obsidian Grey-Black (G)
vv	Määrä ja sijainti (dosimetrim pidike)	1 pidike vasemmalla puolella (1L), 1 pidike oikealla puolella (1R), 2 pidikettä, jotka ovat vasemmalla ja oikealla puolella (2O), ei pidikkeitä (2C)
x	Heijastuksia vähentävä pinnoite sis.	heijastuksia vähentävän pinnoitteen (A)
yy	Lasien korjaukset	Ei korjauksia (PL), yksiteholinssit (PS), kaksiteholinssit (PB), rajattomat moniteholinssit (PP)

BR331 BR331-säteilysuojalaseihin on merkitty seuraavat tiedot: Valmistaja, CE-merkintä, lasien toimittajan mallinumero, boxing-mitoitus, alkuperämerkintä

BRV500 ja **BRV501** BRV500- ja BRV501-säteilysuojavisiireihin on merkitty seuraavat piktogrammit ja tiedot: Valmistaja, malli, CE-merkintä, vaimennuskerroin F_N , testattu röntgenputken jännitealue, sarjanumero, pesulämpötila enintään 40 °C, kuivapesu kielletty, valkaisu kielletty, silitys kielletty, rumpukuivaus kielletty

(*) Malleissa BR124, BR126, BR130 ja BR330 löydät IEC-numeron ja sarjanumeron kehysten reunasta alhaalta.

5.0 Tekniset tiedot

5.3 Standardit

CE-merkintä

CE 0302 tai **CE 2895**

Tällä symbolilla MAVIG vakuuttaa, että tuotteet noudattavat sovellettavien EU:n direktiivien määräyksiä. Vaatimustenmukaisuuden osoituksena merkinnässä on CE-merkki ja ilmoitetun sertifiointilaitoksen nelinumeroinen tunnusnumero.

MAVIG vakuuttaa, että tuotteet ovat standardien IEC 61331-1: 2014, IEC 61331-3: 2014, DIN EN 61331-3: 2016 ja Saksan röntgensäteiden aiheuttamilta vaurioilta suojaamisesta annetun asetuksen (röntgenasetus – Röntgenverordnung, RöV) sekä henkilönsuojaimista ja neuvoston direktiivin 89/686/ETY kumoamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) 2016/425, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016 (julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä, L81, 31.3.2016), vaatimusten mukaisia. MAVIG on DIN EN ISO 13485:2016 -sertifioitu.

EY-tyyppitarkastuksen suorittivat asetuksen 2016/425 mukaisesti seuraavat:

<p>Mallit: <i>BRV500 ja BRV501</i></p>	<p>Mallit: <i>BR124, BR126, BR130, BR133 ja BR330</i></p>
<p>0302 (ilmoitetun laitoksen tunnusnumero) ANCCP Certification Agency S.r.l Via dello Struggino 6 I-57121 Livorno (Italia)</p>	<p>0302 (ilmoitetun laitoksen tunnusnumero) ANCCP Certification Agency S.r.l Via dello Struggino 6 I-57121 Livorno (Italia)</p>
<p>Mallit: <i>BR115, BR118, BR119, BR310, BR321, BR322 ja BR331</i></p> <p>2895 (ilmoitetun laitoksen tunnusnumero) BT TG Testing & Certification Ltd. Unit 14, Wheel Forge Way, Trafford Park, M17 1EH B522 6 Manchester, Yhdistynyt kuningaskunta</p>	

Henkilökohtaisten säteilysuojavarusteiden vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat nähtävillä seuraavasta linkistä: www.mavig.com/company/conformity

5.0 Tekniset tiedot

5.4 Tuotekuvaus



Henkilönsuojaimia – säteilysuojalaseja ja –visiirejä – suositellaan sellaisten järjestelmien käyttäjille, joissa käytetään röntgensäteitä diagnostiikkaan tai hoitoon, ja ne suojaavat täten ionisoivalta säteilyltä.

Taulukon 2 tiedot vastaavat standardia IEC 61331-3: 2014. **Taulukossa 2** mainitut lyijyvastaavuudet ja vaimennuskertoimet määritettiin standardin IEC 61331-1:2014 mukaisesti.

Malli	Lyijyvastaavuus/ vaimennuskerroin F_N^*	Lyijyvastaavuus	Paino*
	(Etusuojaus)	(Sivusuojaus*)	
BR115	0,75 mmPb	0,75 mmPb	n. 110 g
BR118	0,75 mmPb	–	n. 60 g
BR119	0,75 mmPb	–	n. 65 g
BR124	0,50 mmPb, 0,75 mmPb	0,50 mmPb	n. 70 g / n. 80 g
BR126	0,50 mmPb, 0,75 mmPb	0,50 mmPb	n. 70 g / n. 80 g
BR130	0,50 mmPb, 0,75 mmPb	0,50 mmPb	n. 98 g / n. 110 g
BR133	$F_N = 4,5$	0,175 mmPb	n. 48 g
BR310	0,75 mmPb	0,75 mmPb	n. 90 g
BR321	0,75 mmPb	0,50 mmPb	n. 65 g
BR322	0,75 mmPb	0,50 mmPb	n. 70 g
BR330	0,50 mmPb	0,50 mmPb	n. 110 g
BR331	0,75 mmPb	0,50 mmPb	n. 85 g
BRV500	$F_N = 4,5$	–	n. 525 g
BRV501	$F_N = 4,5$	–	n. 505 g
Vaimennuskerroin F_N	Vaimennuskerroin ilmaisee suhteen, jolla säteilysuojamateriaali vaimentaa röntgensäteilyä. Vaimennuskerroin on määritetty 120 kV:n röntgenputken jännitteellä.		
Paino	Silmälasireseptin mukaan valmistettujen silmälasien paino voi olla eri.		
Sivusuojaus	Mykiön sivusuojaus voidaan saavuttaa joko muotoilemalla etulaseja tai lisäämällä lisäupotteita (lasia tai muita materiaaleja). Määritämme upotteiden osalta asiaankuuluvat suoja-arvot tässä.		

Taulukko 2 Tuotetiedot

HUOMAUTUS: Huomaa, että tarkan näkemisen alue voi muuttua käytettäessä kallistusta korjaavissa lasissa. Tämä voi heikentää lasien korjaavia ominaisuuksia.

5.5 Varaosat

Saat ajantasaisen varaosaluettelon ottamalla yhteyttä meihin:

Puhelin +49 (0) 89 / 420 96 - 0

Sähköposti info@mavig.com

5.6 Valmistaja ja yhteystiedot

MAVIG GmbH
Stahlgruberring 5
81829 München
Saksa

Puhelin +49 (0) 89 / 420 96 - 0
Faksi +49 (0) 89 / 420 96 - 200
Sähköposti info@mavig.com
Verkkosivu www.mavig.com

5.0 Tekniset tiedot

5.7 Asiakkaiden kysymykset

MAVIG GmbH jakelee tuotteitaan valtuutettujen jälleenmyyjien kautta. Jos sinulla on kysyttävää tuotteista, ota ensin yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjäsi.

5.8 Toimitus

MAVIG-säteilysuojalasit ja -visiirit eivät saa altistua mekaaniselle rasitukselle toimituksen aikana.

On suositeltavaa, että säteilysuojalasit ja -visiirit pakataan asianmukaisesti suojattuun ja pehmustettuun, vahvaan ja sopivan kokoiseen lähetyslaatikkoon.

HUOMAUTUS: Jos haluat palauttaa tuotteita MAVIG GmbH:lle Müncheniin, ota yhteyttä palvelunumeroomme (ks. 5.6 Valmistaja ja yhteystiedot). Palautukset on puhdistettava ja dekontaminoitava asianmukaisesti.

6.0 Toimitussisältö

Taulukko 3 sisältää yleiskatsauksen säteilysuojalasien ja -visiirin toimitussisällöstä. Taulukon 3 mukainen toimitussisältö on esimerkki toimitetuista yksittäisistä komponenteista (kuva 6 - 8), ja se voi poiketa toimitetusta sisällöstä yksittäisen tuotteen muutosten vuoksi.

Säteilysuojalasit (kaikki mallit paitsi BR133)	Säteilysuojalasit (malli BR133)	Säteilysuojavisiirit (mallit BRV500 ja BRV501)
Käyttöohjeet, 1 kpl	Käyttöohjeet, 1 kpl	Käyttöohjeet, 1 kpl
Säteilysuojalasit, 1 kpl	Silmäkupit: vasen 1 kpl ja oikea 1 kpl	Päätuella varustettu säteilysuojavisiiri, 1 kpl
Lasikotelo, 1 kpl	Lasikotelo, 1 kpl	
Lasien puhdistusliina, 1 kpl	Lasien puhdistusliina, 1 kpl	
Silmälasien hihna, 1 kpl	fashy®-paketti, 1 kpl	



Kuva 6



Kuva 7



Kuva 8

Taulukko 3 Toimitussisältö

7.0 Tarkastus



HUOMIO

Tarkista ennen tuotteen jokaista käyttökertaa, näkyykö säteilysuojalaseissa ja/tai -visiireissä vaurioita. Älä käytä vaurioituneita säteilysuojalaseja tai -visiireitä!

Tarkista säteilysuojalasit tai -visiirit säännöllisin välein. Korjaa tai vaihda säteilysuojalasit tai -visiirit välittömästi, jos huomaat niissä naarmuja, murtumia tai muita vikoja.

Ota meihin yhteyttä, jos epäilet tuotevikaa (ks. kappale 5.6).

8.0 Puhdistus ja desinfiointi

HUOMAUTUS: Puutteellinen hygienia voi johtaa potilaiden, käyttäjien tai kolmansien osapuolten infektoihin. Tee sen vuoksi puhdistus ja desinfiointi sovellettavien lakisääteiden määräysten mukaisesti.

Säteilysuojalaseja ja -visiirejä ei saa steriloida.



Ei saa steriloida

Osoittaa, että tuotetta ei saa steriloida eteenioksidilla, säteilyttämällä, aseptisilla käsittelymenetelmillä, höyryllä tai kuivalla lämmöllä.

8.1 Puhdistus



VAROITUS – Tuotteen vaurioituminen

Älä käytä voimakkaita, hiovia tai korrosiivisia puhdistusaineita (esim. ohenteita, asetonia, hankausaineita tai klooria), jotta tuote ei vaurioidu.

Pyyhi säteilysuojalasien ja -visiirien **kaikki pinnat**, lukuun ottamatta visiirien BRV500/BRV501 pehmusteita, seuraavasti:

- Käytä pehmeitä liinoja, joissa ei ole hiukkasia tai jäämiä aiemmista puhdistuskerroista.
- Kostuta liina vain kevyesti. Käytä tarvittaessa mietoa saippualliuosta tai tavanomaista pesuainetta.
- Kuivaa sitten puhdistetut alueet mikrokuituliinalla.

Seuraavat merkinnät koskevat visiirien BRV500/BRV501 **pehmusteita**:



Valmistaja



Pesulämpötila
enintään 40 °C



Valkaisu
kielletty



Silitys
kielletty



Rumpukuivaus
kielletty



Kuivapesu
kielletty

Tuoreet tahrat voi yleensä poistaa pehmusteista noin 20 °C:n lämpöisellä saippuavedellä ja pehmeällä liinalla. Sitkeisiin tahroihin suosittelemme 10 %:n natriumtiosulfaattiliuosta vedessä. Käytä proteiinia sisältävien nesteiden (kuten veren) puhdistukseen kylmää vettä. Varmista, että liina on hieman kostea, ei märkä.

8.0 Puhdistus ja desinfiointi

8.2 Desinfiointi

Tuote on aina puhdistettava kappaleessa 8.1 "Puhdistus" kuvatulla tavalla ennen desinfiointia.



VAROITUS – Tuotteen vaurioituminen

Älä käytä alkoholipohjaisia desinfiointiaineita, puhdasta alkoholia (esim. etanolia tai isopropanolia) taikka hapettavia tai aktiivista klooria tai suolaa sisältäviä desinfiointiaineita, sillä ne vaikuttavat säteilysuojalasien ja -visiirien pintaan voimakkaammin kuin muihin kemikaaleihin pohjautuvat desinfiointiaineet.



VAROITUS – Tuotteen suorituskyky ja pintojen vaurioituminen

Erilaisten desinfiointiaineiden ja/tai desinfiointiaineiden ja puhdistusaineiden käyttö yhdessä voi heikentää tuotteen suorituskykyä tai vaurioittaa tuotteen pintoja.

Desinfioi säteilysuojalasien ja -visiirien **kaikki pinnat**, lukuun ottamatta visiirien BRV500/BRV501 pehmusteita, seuraavasti:

- Desinfioi soveltuvalla alkoholittomalla arkojen pintojen desinfiointiaineella (desinfiointi pyyhkimällä tai suihkuttamalla).
- Poista mikrokuituliinalla mahdolliset juovat desinfiointiaineen käyttämisen jälkeen.

HUOMAUTUS: *Mallia BR133 desinfioitaessa läpinäkyvästä lyijyakryylivisiiristä voi tulla läpinäkymätön. Tämä ei heikennä BR133:n säteilysuojavaikutusta. BR133:a voi edelleen käyttää säteilysuojalaseina, vaikka etulasit olisivat täysin sumeat.*

9.0 Hävittäminen

Tuote on hävitettävä kansallisesti sovellettavien määräysten mukaisesti asianmukaisessa käsittelylaitoksessa.

Jos sinulla on kysyttävää, ota meihin yhteyttä:

Puhelin: +49 (0) 89 / 420 96 - 0

Sähköposti: info@mavig.com



MAVIG GmbH
Pääkonttori

PO Box 82 03 62
81829 München
Saksa

Stahlgruberring 5
81829 München
Saksa

Puhelin +49 (0) 89 420 96 0
Faksi +49 (0) 89 420 96 200
eMail info@mavig.com

MAAILMANLAAJUISET MAVIG-TOIMIPISTEET

Pohjoismaat ja Baltian maat
MAVIG Nordic

Tukholma
Ruotsi

Puhelin +46 (0) 722 25 25 68
eMail larsson@mavig.com

Benelux-maat, Iso-Britannia, Irlanti
MAVIG B.V.

Mercuriusweg 86
2516AW Den Haag
Alankomaat

Puhelin +31 (0) 70 33 11 688
eMail simmonds@mavig.nl

Ranska
MAVIG France SARL

66, Ave. des Champs Elysées
F-75008 Pariisi
Ranska

Puhelin +33 (0)1 30 59 46 23
eMail info@mavig.fr

Kaakkois-Eurooppa
MAVIG Southeast Europe

Ljubljana
Slovenia

Puhelin +386 (40) 6 33 900
eMail dejak@mavig.com

Kiina
MAVIG Healthcare Beijing Co., Ltd.

Room #1010, Floor 9
#609 Wang Jing Yuan
Chaoyang District
Beijing 100102, Kiina

Puhelin +86 - 10 - 64 78 19 21
eMail zhang@mavig.com

EDUSTUS

Yhdysvallat ja Kanada
Ti-Ba Enterprises, Inc.

25 Hytec Circle
Rochester, NY 14606
Yhdysvallat

Puhelin +1 (585) 247 1212
eMail mavigusteam@mavig.com

Lähi-itä ja Pohjois-Afrikka
Mena Medical Development

Ashrafieh, Adlieh Square, Alfaras St.,
Alboustany Building, 5th Floor - Beirut
Libanon

Puhelin +961 14 23 499
eMail mavig@mena-md.com

Venäjän federaatio
AO Sante Medical Systems

Novodmitrovskaya 2, bld.1
127015 Moskova
Venäjä

Puhelin +7 499 551 55 73/75
eMail info@sante.ru

www.mavig.com